

《狄尼諾的遊戲》

图书基本信息

书名：《狄尼諾的遊戲》

13位ISBN编号：9789861736389

10位ISBN编号：9861736387

出版时间：2010/05/11

出版社：麥田出版社

作者：Hage, Rawi

页数：256

译者：穆卓芸

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《狄尼諾的遊戲》

內容概要

【10,000枚炸彈落下了，有如落在廚房地板上的彈珠，而我母親還在做飯，父親依然埋在地底。只有耶穌死而復生。】

黎巴嫩，二十世紀，一個再也沒有一千零一夜的國度。

取而代之的，是隨著一萬枚炸彈而來的硝煙、痛苦的嘶喊、絕望的眼淚。

青年喬治與好友巴撒姆從小一同在首都貝魯特長大。喬治在電玩店工作，認識他的人總以綽號「狄尼洛」喚他，只因他崇拜電影《越戰獵鹿人》的男主角勞勃·狄尼洛，更愛仿效狄尼洛在電影中與敵方一拚生死的著名把戲：「升級版」俄羅斯羅盤，手槍彈匣內裝上三顆子彈，同死神賭自己的運氣。

經年內戰後，貝魯特成了由暴力與私欲主宰的廢都。年輕人在這座城內賭上的，不僅是自己的生命，還有未來與一切的希望。為了離開，喬治與巴撒姆走上迥然不同的道路：喬治成日與民兵廝混，賣假酒毒品，甚至黑吃黑；巴撒姆因愛情受挫、友情變質，即使淪為難民，也要偷渡到那夢想的他方。

他方是羅馬？是巴黎？

在一萬枚炸彈落下後的靜寂中，不論是故鄉，抑或他方，皆消失在巴撒姆的眼裡……

作者拉維·哈吉以生動鮮活的電影式畫面巧妙結合阿拉伯詩歌所散發的力道及美感，模擬出一個看似和平、正常、實際，卻充滿尖銳矛盾的世界，也寫出了對戰爭、對生死的沉思。

《狄尼諾的遊戲》

作者簡介

以如詩語言刻畫生存之苦痛

拉維．哈吉生於黎巴嫩貝魯特，曾經歷九年黎巴嫩內戰，於一九九二年移民加拿大，是視覺藝術家、策展人、政治評論員、得獎作家，作品散見 麥克林引信、米茲納、朱維特、多倫多書評、蒙特婁色雷和伊朗新報。視覺創作則在全球各地藝廊與博物館展出。另著有小說《蟑螂》（書名暫譯，麥田即將出版）。

章节试读

1、《狄尼諾的遊戲》的笔记-第1页

简体繁体译本对比：

一万颗炮弹落在这片土地上。我在等乔治。

一万颗炮弹落在贝鲁特，落在这座拥挤的城市。我躺在一张蓝色的沙发里。沙发上铺着白布，免得它沾上灰，或者被脚踩脏。

该离开这里了，我在心里对自己说。

妈妈的收音机响着。从战争开始到现在，它一直都响着，里面的雷特威牌电池像是能用上一万年。这收音机罩在一个廉价的绿色塑料套里，套子上面满是破洞，还模糊地泛着油污，那是妈妈做完饭以后擦上的指印；套子上的尘垢年深日久，嵌满了每个旋钮的隙缝，紧紧黏附住收音机的每一条边沿。但什么都不能阻止法鲁兹那颓靡凄惨的歌声从收音机里飘出来。

我离开不是为了躲避战乱；我只是想逃离那个令人厌恶的歌手法鲁兹。

暑热降临。太阳低低地挂在空中，大地被它灼得滚烫，家里的房子，连带顶楼都在它的炙烤之下。我家白色的窗户下那条狭窄的街道上，基督徒养的猫旁若无人地闲逛，它们从不会在胸前画十字，更不会-在身着黑衣的神父面前虔敬地跪倒。街两边都停着汽车，有些车斜靠上旁边的人行道，堵住了困倦愁闷的行人去路。他们疲倦的双脚、拉长的脸庞，他们沉重的步伐、惨淡艰辛的生活，都好像在无声地谴责美国在这里造下的罪孽。

酷热难耐，炮弹落下。痞子们上蹿下跳：他们硬挤进领救济面包的长队，抢走病弱者手中的口粮，威吓面包师傅给他们赊欠，还对他的女儿动手动脚。痞子是从不甘心排队的。

乔治按了一下喇叭。

一阵冒着白汽的黑烟扑向窗口，突突的震响声也涌入房间。我奔下楼梯，一路上嘀咕着对法鲁兹的诅咒——那个无病呻吟的歌手，就是她把我的生活变成了人间地狱。

我妈正好从顶楼走下来，拎着两只水桶。她刚去邻居家的蓄水池偷了些水。

“没水了，”她说，“每天才来两个小时水。”

像往常一样，她又唠叨起家里还有什么东西可吃。我向她摆了摆手，径自下楼去了。

我爬上乔治的摩托车，坐上他身后的座位。我们穿行在市区的干道上——就在这里，以前沙特的外交官公然招来法国妓女玩乐；希腊人曾经当街而舞；入侵的罗马人曾经沿街长驱直入；波斯人坐在路边磨他们的刀剑；马穆鲁克人偷走居民家里的食物；十字军犯下生吃人肉的罪行；还有，土耳其人曾经把我的外婆买去为奴。

一萬枚炸彈落下了，而我在等待喬治。

一萬枚炸彈落在貝魯特，那擁擠的城市，而我躺在藍色沙發上，沙發罩著白布，阻絕灰塵與髒腳丫。

該走了，我心裡想。母親的收音機開著，打從戰爭開始就沒有關過，裡頭裝的雷特威電池可以撐上一萬年。收音機裹著廉價的綠色塑膠罩，上頭有很多洞，沾著母親炒菜留在指尖的髒汗。灰塵滲進旋鈕，牢牢黏在邊緣。法魯茲的憂鬱女聲傾瀉而出，怎麼也停不了。

我不是逃避戰爭，我是在躲法魯茲，赫赫有名的女歌手法魯茲。

夏天和炎熱來了。豔陽低垂，大地焚燒，炙烤著我們的公寓與屋頂。家裡的白色窗戶底下，基督教的貓兒漠然走過狹窄的小巷。牠們從不在胸前畫十字，見到黑衣教士也不行跪禮。車子停在街道兩旁，停在人行道上，阻礙了路人的步伐。行人精疲力盡，氣息奄奄，他們的雙腳沉重，臉龐拉長，每走一步，悲慘的生命每抽搐一回，他們就詛咒與責怪美國一次。

熱浪壓境，炸彈落下，幾名惡霸插進買麵包的長長隊伍，奪走弱者的食物，欺負麵包師傅，調戲他的女兒。惡霸從不排隊。

《狄尼諾的遊戲》

喬治按喇叭了。

他的機車噴出死灰色的濃煙，飄到我的窗邊，撲撲的引擎聲傳進我的房裡。我朝樓下走去，嘴裡咒罵法魯茲：死哭腔，害我活得像煉獄一樣。

母親從屋頂下來，手裡拿著兩個桶子。她剛去鄰居的水塔偷水。沒有水了，她對我說，每天只有兩小時供水。

母親又講起食物，和往常一樣，但我朝她揮揮手，逕自跑下樓去。

我跨上喬治的機車，坐在後座，兩人沿著大街奔馳。炸彈落下的大街，沙烏地阿拉伯外交官在這裡釣法國妓女的大街，古希臘人跳舞、羅馬人入侵的大街，波斯人磨劍、馬魯克人偷走村民食物的大街，十字軍吃人肉、土耳其人逼我祖母為奴的大街。

《狄尼諾的遊戲》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com